



CE

Avantgarde XXL 2

HU Használati utasítás (szakszemélyzet)	3
--	---

Tartalomjegyzék

HU

1	Előszó.....	5
2	Rendeltetésszerű használat	5
2.1	Rendeltetés	5
2.2	Javallatok, ellenjavallatok	5
2.3	Minősítés	5
3	Biztonság	6
3.1	A figyelmeztető jelzések jelentése	6
3.2	Általános biztonsági utasítások	6
3.3	A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások	6
3.4	További tanácsok	6
3.5	Adattábla	6
4	Kiszállítás	7
4.1	Szállítási terjedelem	7
4.2	Opciók	7
4.3	Tárolás	7
5	Használatra kész állapot előállítása	7
5.1	Összeszerelés	7
6	Beállítások	8
6.1	Előfeltételek	8
6.2	A hajtókerekek beállítása	9
6.2.1	A meghajtókerekek vízszintes eltolása	9
6.2.2	A hajtókerekek függőleges beállítása	10
6.2.3	A csapágyazott tengely beállítása	11
6.2.4	A markológűrűk beállítása	11
6.3	A bolygókerék beállítása	12
6.3.1	A bolygókerékfej dőlésének beállítása	12
6.3.2	A bolygókerék eltolása	12
6.4	A rögzítőfékek beállítása	13
6.4.1	A könyökkaros fékek beállítása	13
6.4.2	A könyökkaros fék beállítása a felhasználó és kísérőszemély számára	14
6.4.3	A könyökkaros fék beállítása egykezes kezelésre	14
6.4.4	A dobfék fékerejének beállítása	15
6.5	A háttámla beállítása	16
6.5.1	Hátmagasság beállítása	16
6.5.2	Háttámla dőlésszögének beállítása	16
6.6	Az üléshez / háttámlához beállítása	17
6.6.1	A háttámlához beállítása	17
6.6.2	Az üléshez beállítása	17
6.7	A lábtartók beállítása	18
6.7.1	A lábszárhossz beállítása	18
6.7.2	A támaszték szögének beállítása	18
6.7.3	Oldalsó reteszelés beállítása	19
6.8	Az oldalrész beállítása	19
6.9	A billenésgátló beállítása	20
6.10	A medenceöv beállítása	21
6.11	A fejtámla felszerelése és beállítása	21
7	Átadás	22
7.1	Végso ellenőrzés	22
7.2	Kiszállítás az vevőhöz	22
7.3	A termék átadása	22
8	Karbantartás és javítás	22
9	Ártalmatlanítás	23
9.1	Tudnivalók az ártalmatlanításról	23
9.2	Tudnivalók az ismételt használatba adásról	23

10	Jognyilatkozatok	23
10.1	Felelősség	23
10.2	Jótállás	23
10.3	Élettartam	23
11	Műszaki adatok.....	23
12	Függelékek	27
12.1	Szükséges szerszámok	27
12.2	A csavarkötések meghúzó nyomatékai	27

1 Előszó

INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés dátuma: 2020-04-20

- ▶ A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót a termék biztonságos használatáról.
- ▶ A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, vagy ha problémák adódtak a termék használatakor forduljon a gyártóhoz.
- ▶ A termékkel kapcsolatban felmerülő minden súlyos váratlan eseményt jelentsen a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak, különösen abban az esetben, ha az egészségi állapot romlását tapasztalja.
- ▶ Őrizze meg ezt a dokumentumot.

INFORMÁCIÓ

- ▶ A termékbiztonsággal és a termékvisszahívásokkal kapcsolatos új tájékoztatókat, valamint a megfelelőségi nyilatkozatot az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) találja.
- ▶ A dokumentum PDF-változatát az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) igényelheti. A PDF fájl nagyítva is megjeleníthető.

A terméket a rendelési lap adatainak megfelelően állítottuk be. Ennek ellenére a felhasználó igényeinek vagy egészségügyi állapotának megfelelően további finombeigazítások és beállítások is szükségesek lehetnek.

A jelen használati útmutató a beállításokhoz szükséges ismereteket tartalmazza. Az ilyen munkákat mindig a felhasználóval szorosan együttműködve végezze el.

Kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A használati útmutató (szakszemélyzet) kizárólag szakemberek számára készült, és ők őrzik azt meg.
- A gyártó az optimális ellátás tartós szavatolása érdekében a termék beállításának rendszeres ellenőrzését javasolja. A félévenkénti ellenőrzés különösen gyermeknél és fiataloknál szükséges.
- Gyártó fenntartja a műszaki változtatások jogát a jelen használati utasításban szereplő kivételhez képest.

2 Rendeltetésszerű használat

A termék üzembiztonsága csak a jelen használati útmutató (szakszemélyzet) és a használati útmutató (felhasználó) előírásainak megfelelő, rendeltetésszerű használat esetén garantálható. A balesetmentes üzemért végeredményben a felhasználó felelős.

2.1 Rendeltetés

A termék használati céljával kapcsolatos részletes tájékoztatók a használati útmutatóban (felhasználó) találhatóak.

2.2 Javallatok, ellenjavallatok

A javallatokkal és ellenjavallatokkal kapcsolatos részletes információkat a használati utasítás (felhasználó) tartalmazza.

2.3 Minősítés

A következőkben ismertetett munkákat kizárólag képzett szakember végezheti el. Ennek során be kell tartani a gyártó minden utasítását, valamint az érvényes törvényi előírásokat. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatók a gyártó szervizében igényelhetők (a címet lásd a hátoldalon vagy a borító belső oldalán).

3 Biztonság

3.1 A figyelmeztető jelzések jelentése

FIGYELMEZTETÉS	Figyelmeztetés esetleges súlyos balesetekre és sérülési veszélyekre.
VIGYÁZAT	Figyelmeztetés esetleges balesetekre és sérülési veszélyekre.
MEGJEGYZÉS	Figyelmeztetés esetleges műszaki hibákra.

3.2 Általános biztonsági utasítások

VIGYÁZAT Nem megfelelő szerszámok használata A termék szorulása, zúzódása vagy megrongálódása nem megfelelő szerszámok használata miatt ▶ A munkák végzéséhez kizárólag olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelnek a munkahelyi körülményeknek és amelyek rendeltetésszerű használata esetén a biztonság és az egészség védelme biztosítható. ▶ Vegye figyelembe a "Szükséges szerszámok" című fejezet adatait.
MEGJEGYZÉS Termék felborulása vagy leesése A termék károsodása a rögzítés hiánya miatt ▶ Minden munkánál biztosítsa a terméket felborulás és leesés ellen. ▶ Minden munkavégzés során biztosítsa a terméket a munkapadon megfelelő befogószerkezettel.

3.3 A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS A kerekek megváltoztatott átmérője/felszerelési helyzete A felhasználó bukása, felborulása a blokkoló kerekek miatt ▶ A bolygó-, valamint meghajtó kerekek méretének és helyzetének megváltozása magasabb sebesség esetén a bolygókerék szitalásához vezethet. A szükséges módosítások esetén biztosítsa a kerekesszék vázának vízszintes helyzetét (lásd a „Meghajtó kerekek beállítása”, „Bolygókerék beállítása” fejezeteket).
FIGYELMEZTETÉS A levehető kerekek hibás felszerelése A felhasználó felbillenése, bukása a meglazuló kerekek miatt ▶ Minden felszerelés után ellenőrizze a levehető kerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a kerékfelvételben.

3.4 További tanácsok

INFORMÁCIÓ A kérdések és megrendelések esetén szükséges sorozatszám az adattáblán található. Az adattáblával kapcsolatos magyarázatokat az "Adattábla" (lásd ezt az oldalt: 6) fejezet tartalmazza.
--

3.5 Adattábla

Az adattáblák a vázon találhatók.

Címke	Jelentés
ottobock.	A A gyártó termékneve
(A)	B CE-jelölés
(C) max. Zuladung: XXX kg / XXX lbs	C Maximális terhelhetőség (ld. a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
CE (B)	D A gyártó adatai/címe
Otto Bock Mobility Solutions GmbH Lindenstraße 13 – 07426 Königsee/Germany Made in XXXX – www.ottobock.com	E Sorozatszám ¹⁾
(D)	F A gyártás dátuma ²⁾
SN YYYYYWPPXXXX (E) (F) YYY-MM-DD	G Orvostechnikai eszköz (medical device) szimbólum

Címke	Jelentés
	H FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	I A gyártó nem engedélyezte a termék ülésként történő használatát mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárműben (KMP)
	J A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	K Sorozatszám (PI) ^{3),1)}
	L Globális cikkszám (global trade item number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám

²⁾ YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja

³⁾ UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)

⁴⁾ UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

4 Kiszállítás

4.1 Szállítási terjedelem

A szállítási terjedelembe tartozik:

- Előszerelt kerekesszék
- 2 db hájtókerék (felszerelve vagy mellékelve)
- A megrendelés szerinti opciók (felszerelve vagy mellékelve)
- Használati utasítás (szakszemélyzet), Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

Az ülésárna nem tartozik az alapfelszerelésbe.

4.2 Opciók

Az opciók működését és használatát részletesebben a (felhasználói) használati utasítás ismerteti.

A lehetséges opciók és alkatrészek teljes listája a megrendelőlapon található.

4.3 Tárolás

A kerekesszéket száraz, zárt helyiségben és külső behatásoktól védve tárolja. Tárolási feltételekkel kapcsolatos konkrét adatok: lásd ezt az oldalt: 23.

A PU abroncsos kerekesszékeket nem szabad hosszabb ideig behúzott könyökkaros fékekkel tárolni, mert az abroncsok deformálódhatnak.

Ügyeljen a hőforrásoktól való elegendő távolságra. Hosszabb állásidő vagy a gumiabroncsok erős felmelegedése esetén (pl. fűtőtest közelében vagy ablaktábla mögötti erős napsugárzás hatására) az abroncsok tartósan deformálódhatnak.

5 Használatra kész állapot előállítása

5.1 Összeszerelés

⚠ VIGYÁZAT

Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- A kerekesszéket a szétnyitásakor és összehajtásakor csak az előírt szerkezeti részekben fogja meg.

⚠ VIGYÁZAT**A használatosság felülvizsgálatának elmulasztása az üzembevétele előtt**

Felborulás, bukás beállítási- vagy szerelési hiba miatt

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt ellenőrizze a szakember biztosító támogatásával a kerekesszék alapbeállításait.
- ▶ Szereléskor mindig ellenőrizze a meghajtókerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a rögzítőperselyben.
- ▶ Ügyeljen különösen a dőlésbiztonságra, a meghajtókerekek könnyű forgására és a fékek megfelelő működésére.
- ▶ Ellenőrizze a légnyomást. A légnyomás helyes értéke a kerékköpeny oldalán látható. Ügyeljen arra, hogy a két abroncs légnyomása azonos legyen.

- 1) Helyezze be a hajtókerekeket a patenttengely-adapterekbe. A nyomógomb elengedése után a patenttengelyeket már ne lehessen kivenni.
- 2) Oldja ki az összehajtást rögzítő szalagot a nyomógommbal és hajtsa szét a kerekesszéket.
- 3) **Szükség esetén:** helyezze be a lábtartókat a befogóba. Hajtsa le a lábtartó panel(ek)e)t. Egyrészes lábtartó panel esetén ügyeljen arra, hogy a lábtartó panel támasztéka bepattanjon a befogóba.
- 4) Helyezze fel az ülés párnát.

6 Beállítások

6.1 Előfeltételek

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Helytelen beállítási munkák**

Felborulás, zuhanás vagy a felhasználó nem megfelelő testtartása a hibás beállítások miatt

- ▶ A beállítási és szerelési munkákat csak a szakemberek végezhetik el.
- ▶ Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat szabad elvégezni.
- ▶ A beállításokat a stabilitás veszélyeztetésének elkerülése érdekében csak az engedélyezett beállítási tartományon belül szabad elvégezni (ld. ezt és a „Műszaki adatok” fejezetet). A kérdéseivel forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához (címe a hátsó borítón).
- ▶ Az ellenőrzéseket csak egy segítő személy jelenlétében végezze el.
- ▶ Kifejezett előírás hiányában semmilyen beállítási munkát sem szabad elvégezni, ha egy személy ül a termékben.
- ▶ Az ellenőrzések végrehajtásakor biztosítsa a felhasználót kiesés ellen.
- ▶ Ha a felhasználó a kerekesszékben ül, akkor a beállítások megváltoztatásának tesztelése előtt húzza meg biztosan az összes csavarkötést.
- ▶ Az átadás előtt ellenőrizze a termék biztonságos működését.

⚠ VIGYÁZAT**Nem biztosított csavarkötések**

A felhasználó beszorulása, becsípődése, felborulása, bukása szerelési hibák miatt

- ▶ Minden beállítás után húzza meg újra erősen a rögzítő csavarokat és rögzítő anyákat. Ügyeljen az előírt meghúzó nyomatékokra.
- ▶ A menetbiztosítással ellátott csavarkötések kioldása után cserélje ki azokat új menetbiztosítással ellátott csavarkötésre, vagy biztosítsa a használt csavarkötéseket közepes szilárdságú menetbiztosító masszával (pl. Loctite Loctite 241).
- ▶ A szétszerelés után cserélje ki mindig az önbiztosító csavarokat és anyákat újakra.

A finom beállításokat és beállítási munkákat mindig a felhasználó jelenlétében végezze el. A felhasználónak a beállítás közben egyenesen kell ülnie a kerekesszékben.

Beállítás előtt tisztítsa meg alaposan a termék minden alkatrészét.

A beállítási és karbantartási munkákhoz szükséges szerszámokat, valamint a csavarkötések meghúzó nyomatékait a „Függelék” fejezet ismerteti (lásd ezt az oldalt: 27).

6.2 A hajtókerek beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A meghajtó kerek finom beigazításának elmulasztása

A felhasználó felborulása, bukása a beállítási hibák miatt

- ▶ Ellenőrizze a kerekesszék előzetes beállításait a hajtókerek billenésbiztonságát és működését illetően. Kerülje el a szélsőséges beállításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Helytelenül beállított keréktáv

A felhasználó felborulása, bukása az instabil beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a felhasználó a hajtókerék elülső szerelési helyzete és kedvezőtlen testtartás esetén már egyenes talajon is hátra billenhet.
- ▶ Gyakorlattal nem rendelkező felhasználónál, valamint a hajtókerek szélsőséges beállításakor, használjon billenésgátlót.
- ▶ A combamputált felhasználóknál feltétlenül tolja hátra a meghajtó kerekeket. Ez javítja a kerekesszék stabilitását.

INFORMÁCIÓ

A meghajtókerék helyzetének megváltozása miatt a bolygókerékfejnek a talajjal bezárt szöge megváltozhat. Ennek azonban mindig **kb. 90°**-ot kell kitennie, ezért végezze el a megfelelő beigazítást. Végezze el a könnyökaros fék utólagos beigazítását is.

6.2.1 A meghajtókerek vízszintes eltolása

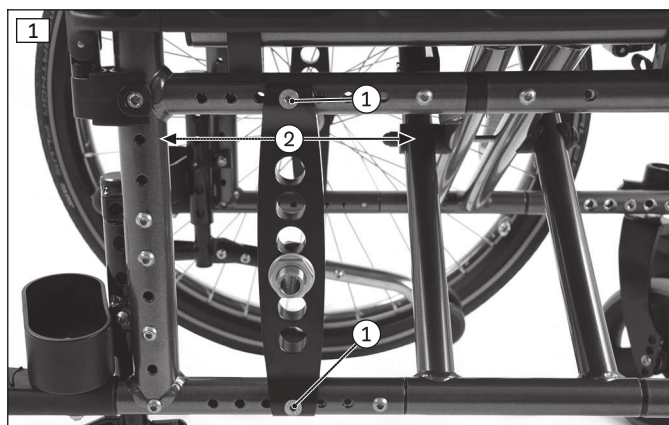
A hajtókerék vízszintes helyzete a hajtókerék-adapter vázon történő vízszintes eltolásával módosítható.

A hajtókerék-beállítás megváltoztatásának kihatásai:

A meghajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés hátra (passzív beállítás)	• Nagyobb keréktáv • Nagyobb fordulókör • A kerekesszék stabilitása javul • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra • A beállítás a gyakorlattal nem rendelkező kerekesszék felhasználóknál ajánlatos
Eltolás előre (aktív beállítás)	• Kisebb keréktáv • A bolygókerék tehermentesítése = jobb irányíthatóság • A kerekesszék stabilitása csökken • Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra TÁJÉKOZTATÓ: Szükség esetén szereljen fel egy billenésgátlót. • Csak gyakorlott kerekesszék felhasználóknál ajánlott beállítás

A hajtókerék 6 magassági helyzetben szerelhető fel a hajtókerék-adapterre (lásd ezt az ábrát: 36, A–F).

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Lazítsa meg a hajtókerék-adapteren az imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 1, 1).
- 3) Tolja el a hajtókerék-adaptert a kiválasztott furatig (lásd ezt az ábrát: 1, 2).
- 4) Ellenőrizze a magasságbeállítást. Minkét oldalnak teljesen azonos helyzetben kell lennie. Szükség esetén igazítsa be a helyzetet.
- 5) Húzza meg **10 Nm** nyomatékkal a hajtókerék adapterén található imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 1, 1). Helyezze fel a védőkupakot.
- 6) **Szükség esetén:** állítsa be újra a bolygókerék befogójának, valamint a fékeknek a magasságát és irányultságát (lásd a fejezet elején található tudnivalókat).



6.2.2 A hajtókerek függőleges beállítása

A hajtókérék függőleges helyzete a hajtókérék adapterében található patenttengely-adapter vázon történő függőleges eltolásával módosítható.

A hajtókérék-beállítás megváltoztatásának kihatásai:

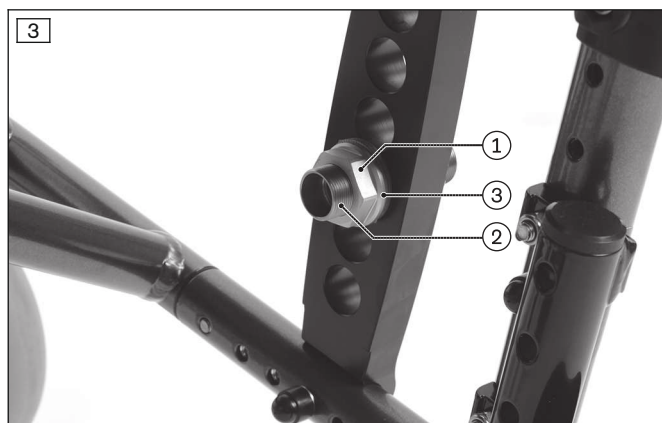
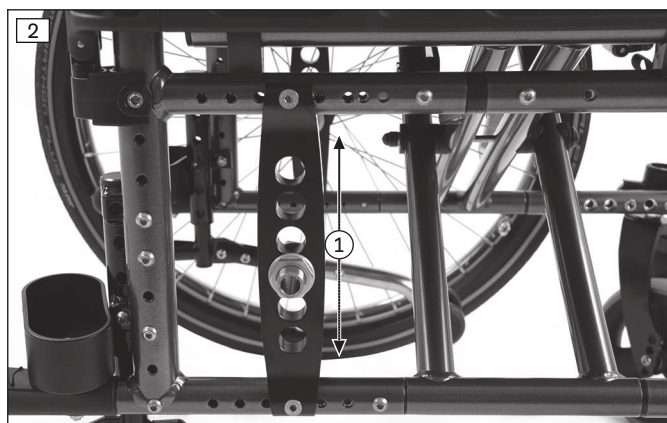
A meghajtókérék helyzete	Kihatások
Áthelyezés felfelé	- Minél magasabb a hajtókérék helyzete, annál erősebb a ülésfelület hátra dőlése - Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra - A súlypont megváltozása a kerekesszékben alacsonyabb/stabilabb ülés-helyzetet eredményez - Az ülés magassága a bolygókerek magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.
Áthelyezés lefelé	- Minél alacsonyabb a hajtókérék helyzete, annál kisebb a ülésfelület hátra dőlése - Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra - Az ülés magassága a bolygókerek magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.

A patenttengely-befogóhüvelyének (patenttengely-adapter) használatával a hajtókérék 6 magassági helyzetben szerelhető fel a hajtókérék-adapterre (lásd ezt az ábrát: 2, 1; lásd ezt az ábrát: 36, 1–6).

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Oldja meg a hajtókérék-adapter belső oldalán található patenttengely-adapter (lásd ezt az ábrát: 3, 2) hatlapú anyáját (lásd ezt az ábrát: 3, 1), majd vegye le.
- 3) Vegye le a Nordlock-alátétet (lásd ezt az ábrát: 3, 3)
- 4) Vegye le a patenttengely-adapter a rajta maradó hatlapú anyával, majd helyezze be a kívánt pozícióban a hajtókérék-adapterbe.
- 5) Tolja rá a Nordlock-alátétet (lásd ezt az ábrát: 3, 3) és a hatlapú anyát (lásd ezt az ábrát: 3, 1), majd húzza meg újra szorosan.
- 6) **Szükség esetén:** a patenttengely-adapter átállításával állítható be a hajtókérék és az oldalsó rész közötti vízszintes távolság. Ehhez az ellenanyával fokozatmentesen szabályozza be a távolságot (ábra nélkül).
- 7) A patenttengely-adapternek mindkét oldalán húzza meg **50 Nm** nyomatékkal a hatlapú anyát és az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 3, 1).

INFORMÁCIÓ: Az átállítás után a patenttengely-adapter bal- és jobboldalán az adapternek ugyanabban a függőleges helyzetben kell lennie, mint a hajtókérék adapterének.

- 8) **Szükség esetén:** állítsa be újra a bolygókerék befogójának, valamint a fékeknek a magasságát és irányultságát (lásd a fejezet elején található tudnivalókat).



6.2.3 A csapágyazott tengely beállítása

A csapágyazott tengelyt úgy állítsa be, hogy az biztosan bekattanjon, és a kerék játék nélkül illeszkedjen a tengelyre.

- 1) Tartsa a csapágyazott tengelyt a fejen egy csillagkulccsal (kulcsnyílás: **19 mm**), a csúcsán pedig egy villáskulccsal (kulcsnyílás: **11 mm**).
- 2) A csapágyazott tengely fején lévő anya be- vagy kicsavarásával állítsa be a játékot (lásd ezt az ábrát: 4, 1).



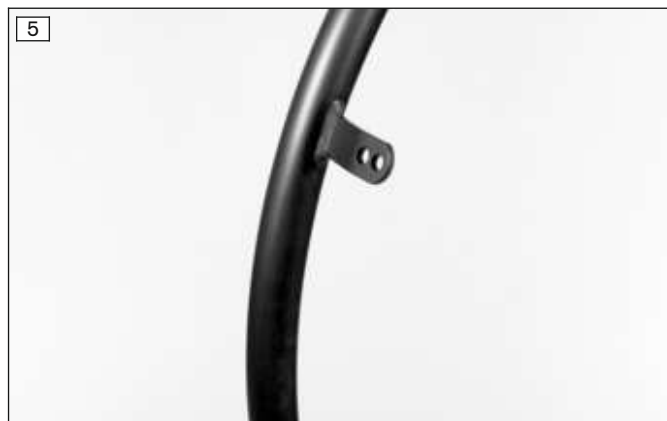
6.2.4 A markológyűrűk beállítása

INFORMÁCIÓ

Ez a fejezet nem érvényes a standard kerekre.

A hajtókarikákat a hajtókeréktől való **15 mm** (szabvány beállítás) és **25 mm** távolságra terveztük.

- 1) Lazítsa meg a hajtókarika csavarkötését és vegye le a hajtókarikát a keréktárcsáról (lásd ezt az ábrát: 6).
- 2) Csavarozza fel a hajtókarikákat szűk vagy tág szerelési helyzetben a keréktárcsára.



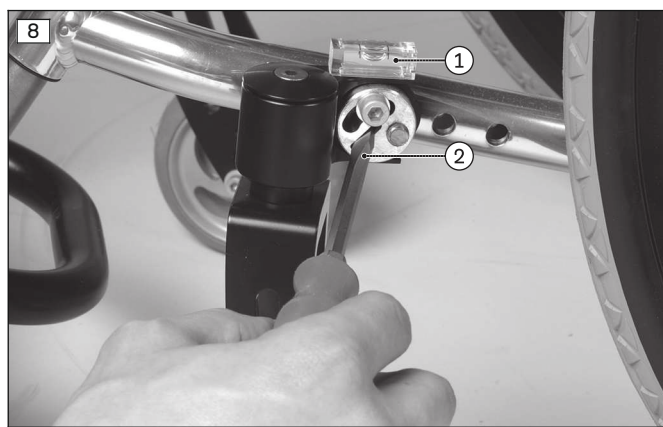
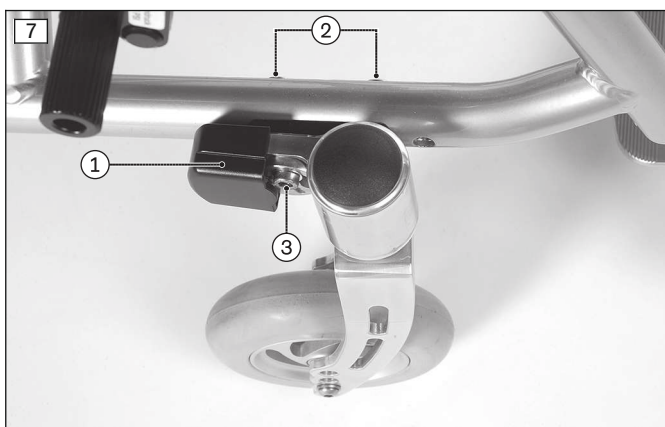
6.3 A bolygókerék beállítása

6.3.1 A bolygókerékfej dőlésének beállítása

A hajtókereknek a felhasználó igényeihez való beállítása után el kell végezni az adapteren található bolygókerékfej dőlésének utólagos beállítását is.

A kerekesszék optimális menettulajdonságainak biztosítása érdekében a menetes tengelynek a bolygókerék-adapterben a talajra merőlegesen kell elhelyezkednie. A bolygókerék-adapter lehetővé teszi a szög fokozatmentes beállítását.

- 1) Vegye le a védőkupakokat a bolygókerék-adapterekről (lásd ezt az ábrát: 7, 1).
 - 2) Lazítsa meg a váz belső oldalán található imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 7, 2).
 - 3) Lazítsa meg a körhagyó tárcsán található imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 7, 3).
 - 4) Helyezze fel a szerelési eszközt (vízszintezőt) (lásd ezt az ábrát: 8, 1).
 - 5) Széles laposcsavarhúzóval állítsa be a körhagyó tárcsán az elő- és utófutást **90°** értékre (lásd ezt az ábrát: 8, 2). A szerelési eszköznek (vízszintezőnek) ehhez középhelyzetben kell lennie.
 - 6) Húzza meg az imbuszcsavart a körhagyó tárcsán **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 7, 3).
 - 7) Húzza meg **23 Nm** nyomatékkal a keret belső oldalán található imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 7, 2).
- A menetes tengelyt mindkét bolygókerék adapternél merőlegesen kell beállítani.



6.3.2 A bolygókerék eltolása

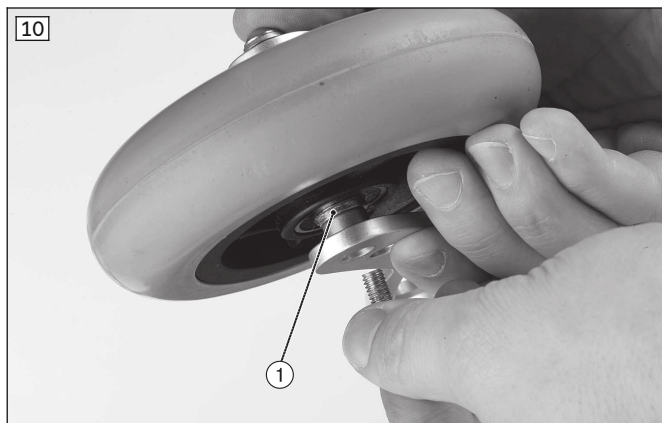
INFORMÁCIÓ

Kérjük vegye figyelembe, hogy a bolygókerék villájának vízszintes átállítása a kereten nincs betervezve. A tengelytáv ezzel összefüggő módosításának a megnövekedett billenésveszély lehet a következménye.

A bolygókeréknek a bolygókerék-villában való eltolásával vagy a különböző kerékméret alkalmazásával az ülés magassága/dőlése utólag még módosítható.

A hajtó- és bolygókerék engedélyezett helyzeteivel és kombinációival kapcsolatban vegye figyelembe a „Műszaki adatok” fejezetben található szerelési mátrixot.

- 1) Oldja a menetes tengely csavarkötését (lásd ezt az ábrát: 9).
 - 2) Távolítsa el a menetes tengelyt/távtartókat.
 - 3) Vegye ki a bolygókeréket.
 - 4) Helyezze át a menetes tengelyt az 1. távtartó persellyel együtt a 4 furat közül egy másikba.
 - 5) Helyezze be a bolygókeréket.
 - 6) Tolja fel a 2. távtartó perselyt (lásd ezt az ábrát: 10, 1).
 - 7) Csavarozza össze, majd húzza meg a menetes tengely csavarkötését **8 Nm**-rel.
- Áthelyezés után a bal- és a jobb oldali bolygókeréknek a bolygókerék villában azonos függőleges helyzetben kell lennie.



6.4 A rögzítőfékek beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fékműködés ellenőrzésének elmulasztása

Baleset, a felhasználó bukása a beállítási hibák és a nem megfelelően felpumpált abroncsok miatt

- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsap és az abroncs közötti helyes távolságot (pontos adatok a következő fejezetben találhatók).
- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsapnak az abroncshoz viszonyított megfelelő helyzetét. A féknyomócsapnak fékezés-kor az abroncs szélességét legalább félig le kell fednie.
- ▶ A rögzítőfék beállítását mindig mindkét oldalon végezze el.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a felhasználó nagyobb erőfelfejtés nélkül is működtetni tudja a rögzítőféket. A szükséges erőfelfejtés nem haladhatja meg a 60 N-t.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtó kerekek légnyomását. Vegye figyelembe a "Műszaki adatok" fejezetben ismertetett, vagy az abroncsköpenyre nyomtatott adatokat.
- ▶ Csak eredeti meghajtó kerekeket használjon, amelyeknek bevizsgált radiális ütése legfeljebb **1 mm**.

A beállítás a meghajtókerék helyzetének módosítása vagy utólagos beigazítása után szükséges.

6.4.1 A könyökkaros fékek beállítása

- 1) Lazítsa meg a horonycsap imbuszcsavarjait a váz alsó oldalán (lásd ezt az ábrát: 11, 1).
 - 2) Tolja el fokozatmentesen és állítsa be a hosszanti furatban a könyökkaros féket (lásd ezt az ábrát: 11, 2).
 - 3) Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 12).
 - A fékpofa és a hajtókerék közötti távolság fékezés nélkül **1 – 5 mm** lehet.
 - A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.
 - A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll.
 - 4) Húzza meg az imbuszcsavarokat **10 Nm**-rel.
- A beállítás után a bal- és jobb oldali könyökkaros fék fékhatásának azonosnak kell lennie.



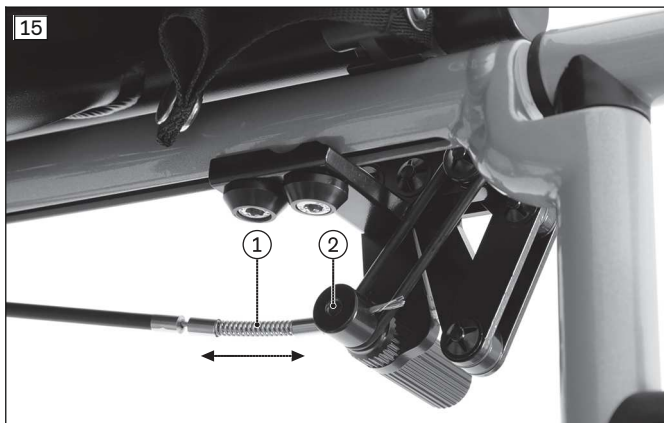
6.4.2 A könyökkaros fék beállítása a felhasználó és kísérőszemély számára

Előbeállítás (szükség esetén)

- 1) Lazítsa meg a könyökkaros fék és a vázcsőben található menetes csap közötti imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 13).
- 2) Eltolással állítsa be a könyökkaros féket.
Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 14).
→ A fékpofa és a hajtókerék közötti távolság fékezés nélkül **1 – 5 mm** lehet.
- 3) Húzza meg a menetes csapban található imbuszcsavarokat egyenletesen **8 Nm** nyomatékkal.

Finombeállítás

- 1) Oldja meg a fékpofa bowdenkábeles rögzítését (lásd ezt az ábrát: 15, 2).
- 2) A rugóban tolja el a bowdenkábelt (lásd ezt az ábrát: 15, 1).
- 3) A befogó meghúzásával szorítsa meg újra a bowdenkábelt.
→ A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.
→ A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll.
- 4) **Szükség esetén:** a beállítás után vágja le **10 mm**-re a bowdenkábelt (ábra nélkül).



6.4.3 A könyökkaros fék beállítása egykezes kezelésre

INFORMÁCIÓ

A fékpofa beállítását az aktív oldalon: lásd „Könyökkaros fékek beállítása”.

A beállítás a hajtókerék helyzetének módosítása vagy utólagos beigazítása után szükséges.

Előbeállítás (szükség esetén)

- 1) Lazítsa meg a könyökkaros fék és a vázcsőben található menetes csap közötti imbuszcsavarokat (ábra nélkül., hasonló művelet: lásd ezt az ábrát: 13).
- 2) Eltolással állítsa be a könyökkaros féket.
Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (ábra hasonló ehhez: lásd ezt az ábrát: 14).
→ A fékpofa és a hajtókerék közötti távolság fékezés nélkül **1 – 5 mm** lehet.

3) Húzza meg a menetes csapban található imbuszcsavarokat egyenletesen **8 Nm** nyomatékkal.

Finombeállítás

- 1) Oldja le hüvelyt a fékpofáról (lásd ezt az ábrát: 16).
- 2) Tolja a hüvelyt a bowdenkábelre (lásd ezt az ábrát: 17).
- 3) Az anya meghúzásával szorítsa be a bowdenkábelt (lásd ezt az ábrát: 16).
 - A féknek könnyen kezelhetőnek kell lennie.
 - A fékhatás mindkét fékpofán legyen azonos.
 - A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll.
- 4) **Szükség esetén:** a beállítás után vágja le **10 mm**-re a bowdenkábelt (ábra nélkül).



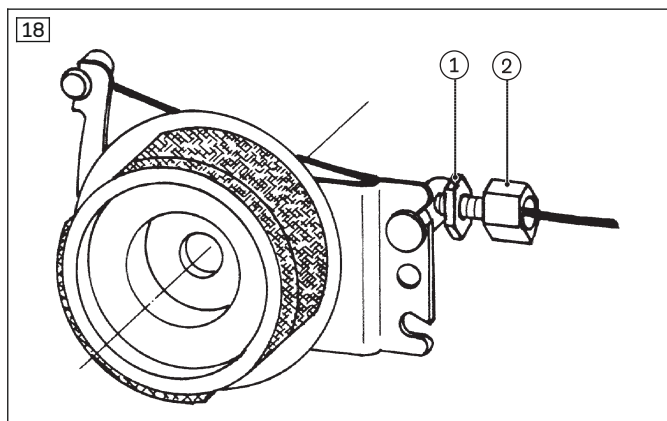
6.4.4 A dobfék fékerejének beállítása

INFORMÁCIÓ

A beigazítás után ellenőrizze, hogy a kézfék karjának működtetésekor elért fékhatás elegendő-e. Vegye figyelembe, hogy a dobféknek akkor is megfelelően fékeznie kell, ha a kézfék karja egy bereteszelt helyzetben rögzítve van.

Az optimális fékhatás elérése érdekében igazítsa be a beállító csavaron a fékerőt (lásd ezt az ábrát: 18, 2).

- **A fékerő fokozása:** Csavarja ki a szabályzócsavart.
 - **A fékerő csökkentése:** Csavarja be a szabályzócsavart.
- 1) Lazítsa meg az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 18, 1) és csavarja kifelé a szabályzócsavart, amíg a forgó hátsókerék súrlódó hangot nem ad.
 - 2) Csavarja befelé a szabályzócsavart (lásd ezt az ábrát: 18, 2) addig, amíg a hátsókerék súrlódó hangja meg nem szűnik és a kerék szabadon forog.
 - 3) A szabályzócsavar rögzítéséhez húzza meg erősen az ellenanyát (lásd ezt az ábrát: 18, 1).
- A fékerőnek mindkét hátsó keréken azonosnak kell lennie.



6.5 A háttámla beállítása

6.5.1 Hátmagasság beállítása

A „Magasságban állítható/beállítható háttámla” opció esetén a hátlapcső magassága módosítható. Az átállítás a furatmátrixban **25 mm**-es furattávolságban és **100 mm**-es tartományban végezhető el.

A beállítási tartományt a háttámla kiválasztott magassága határozza meg:

- Standard háttámla: 250 – 350 mm, 300 – 400 mm, 350 – 450 mm, 400 – 500 mm.
- Ergonomikus háttámla: 300 – 400 mm, 350 – 450 mm, 400 – 500 mm.

1) Előkészítés:

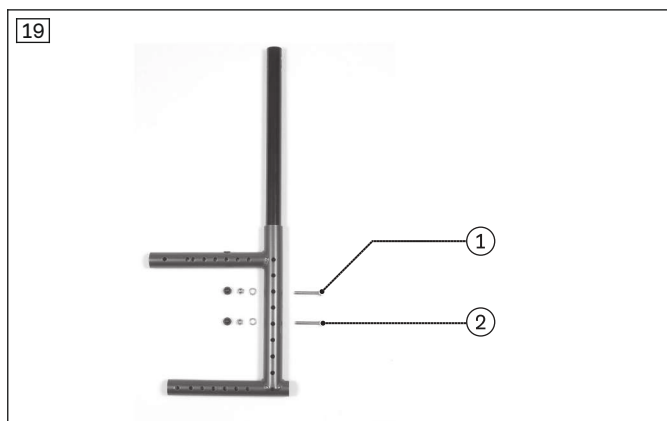
- Vegye le a hajtókerekeket és bakokra helyezve biztosítsa a kerekesszéket.
- Szükség esetén vegye le azokat a zavaró felszerelhető kiegészítéseket, amelyek hátlapcsőre csatlakoznak (pl. billenésgátló vagy az oldalsó részek bekötése állítható magasságú könyöktámasszal opció esetén).

2) Oldja meg a hátsó vázcső felső és alsó csavarját, majd távolítsa el ezeket (lásd ezt az ábrát: 19, 1/2).

3) Oldja meg az oldalsó rész szorítóbilincsenek csavarját (ábra nélkül).

4) Tolja el a mindkét hátlapcsövet a kívánt magasságba (lásd ezt az ábrát: 19). Mindkét hátlapcsőnek azonos magasságban kell lennie (a beállítási tartományt lásd fent).

5) Szerelje fel a felső és alsó csavart a hátsó vázcsőre, majd húzza meg (lásd ezt az ábrát: 19, 1/2). Ennek során a hátlapcsövet oldalanként 2-2 csavarral kell felcsavarozni.



6.5.2 Háttámla dőlésszögének beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A háttámla dőlésszög beállítás helytelen használata

Kizuhanás, felborulás veszélye a súlypont áthelyeződése miatt

- Kérjük vegye figyelembe, hogy a háttámla szögének átállításával a súlypont megváltozik. Szükség esetén szereljen fel egy további billenésgátlót.

Dönthető háttámla

A háttámla ülőfelülethez viszonyított dőlése **-9° és +15°** között állítható be, 6°-os lépésekben:

- 1) Mindkét oldalon lazítsa meg a reteszelőcsukló imbuszcsavarját (lásd ezt az ábrát: 20, 1).
- 2) Állítsa a háttámlamodult a kívánt szögbe.
- 3) Húzza meg a reteszelőcsukló mindkét oldalán az imbuszcsavart **10 Nm** nyomatékkal.



6.6 Az üléshez / háttámlához beállítása

6.6.1 A háttámlához beállítása

INFORMÁCIÓ

A jól beigazított háttámla nyugodt, tartós ülést biztosít és csökkenti a járulékos károk és nyomódások veszélyét. Ne alkalmazzon túl nagy nyomást.

INFORMÁCIÓ

Ügyeljen arra, hogy a felhasználó medencéje a kerekesszékekben lehetőleg hátul, azaz a hátlapcsövek között legyen.

A méretre igazítható háttámlához különböző változatait szegmensenként beállíthatja a felhasználó igényeinek megfelelően.

- 1) Távolítsa el az üléspárnát.
- 2) Húzza felfelé és vegye le a hátpárnát a háttámlához tépőzárról.
- 3) Nyissa fel a mindenkor huzatszalagokat és tépőzárassa össze azokat a kívánt feszességgel (példa: lásd ezt az ábrát: 22).
- 4) Helyezze fel hátpárnát a háttámlához és rögzítse a tépőzár segítségével.
- 5) Helyezze fel és rögzítse tépőzárral az üléspárnát.



6.6.2 Az üléshez beállítása

Az üléshez az első ellátás keretében általában nem kell beigazítani. A belógás módosítása azonban lehetséges.

INFORMÁCIÓ

Az üléshez belógását némileg megváltoztatva a súlypont kis mértékben módosítható. A súlypont lényegesebb módosításai azonban csak a váz, a tengelyegység és a bolygókerék beállításának módosításával végezhető el.

- 1) Vegye le az üléspárnát, és hajtsa össze kissé a keresztmerevítőket.
- 2) Oldja ki az üléshez alsó oldalán lévő tépőzárát.
- 3) Állítsa be újra az üléshez belógását.

- 4) Zárja le a tépőzárát.
- 5) Hajtsa szét a kerekesszéket. A keresztmervítőnek ennek során teljesen a támaszokban kell lennie.



6.7 A lábtartók beállítása

6.7.1 A lábszárhossz beállítása

A lábtámaszok beállítandó magassága a felhasználó lábszárhosszától, és a használt ülés párnáinak vastagságától függ.

Szögben állítható és osztott lábtartó magasságának beállítása

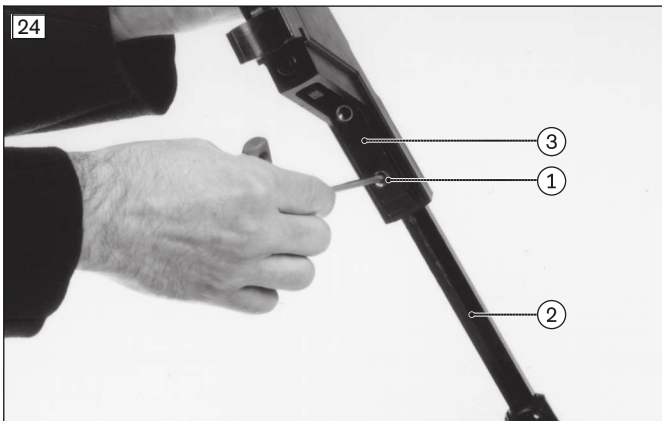
- 1) Lazítsa meg a reteszelés hernyócsavarját (lásd ezt az ábrát: 24, 1).
- 2) Állítsa be fokozatmentesen a lábszárhosszt. Ügyeljen arra, hogy a lábtartó csövet (lásd ezt az ábrát: 24, 2) legalább **40 mm**-rel betolja a lengőszegmensbe (lásd ezt az ábrát: 24, 3).

INFORMÁCIÓ: A lábtartó csövön egy jelölés látható, amely mutatja, hogy szereléskor legalább mennyire kell betolni a lábtartó csövet.

- 3) Húzza meg a reteszelés hernyócsavarját **8 Nm** meghúzási nyomatékkal.

Amputációs lábtámasz magasságának beállítása

- 1) Lazítsa meg az imbuszcsavarokat, majd állítsa a lábtartót a kívánt magasságba (lásd ezt az ábrát: 25).
- 2) Húzza meg erősen az imbuszcsavarokat.



6.7.2 A támaszték szögének beállítása

A lábtartók beállított szögének biztosítania kell a lábízületek kényelmes nyugalmi helyzetét.

- 1) Lazítsa meg több fordulattal a lábtartó hátsó felfüggesztésén található imbuszcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 26).
- 2) Fordítsa el a lábtartót a kívánt szögbe.
- 3) Húzza meg az imbuszcsavarokat **10 Nm**-rel (lásd ezt az ábrát: 26).



6.7.3 Oldalsó reteszelés beállítása

Az állítható oldalsó reteszelés szélessége a felhasználó mindenkori igényeinek megfelelően beállítható.

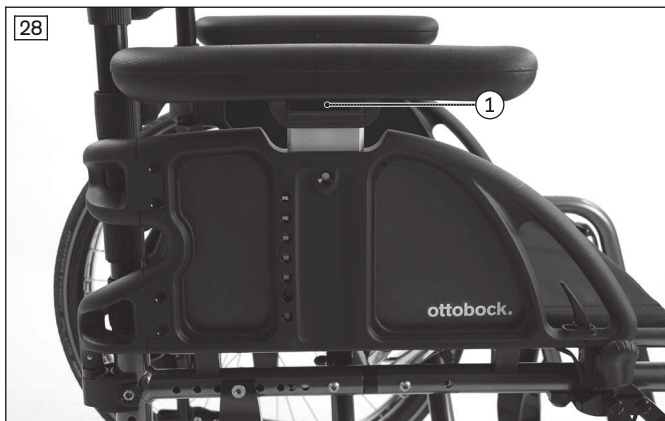
- 1) Vegye le a hosszanti furatnál található imbuszcsavar védőkupakját, és oldja a rögzítőcsavart (lásd ezt az ábrát: 27).
- 2) A hosszanti furatban eltolva állítsa be kívánságának megfelelően a reteszeléseket.
- 3) Húzza meg erősen az imbuszcsavarokat, és helyezze vissza a védőkupakokat.



6.8 Az oldalrészek beállítása

Oldalsó rész állítható magasságú könyöktámasszal

- 1) **Könyöktámasz magasságának beállítása:** Nyomja meg az oldalsó rész külső oldalán található kioldógombot, majd állítsa be a magasságot (lásd ezt az ábrát: 28, 1).
- 2) **Könyöktámasz mélységállítása:** Ennél az oldalsó résznél a könyöktámasz magassága nem állítható.



„Standard” oldalsó rész; „ruhavédő” oldalsó rész, „Ergo” oldalsó rész

- 1) **Beállítás a hajtókerék módosított pozíciójához:** A beállítás az oldalsó rész furatmátrixban található rögzítő-csavarok áthelyezésével történik (az ábra a standard oldalsó részt mutatja: lásd ezt az ábrát: 29; lásd ezt az ábrát: 30).
- 2) Állítsa be a magasságot úgy, hogy a felső szél kb. **25 mm**-rel legyen az abroncsfelület fölött, hogy elkerülhesse az ujjak beszorulását.

**6.9 A billenésgátló beállítása****⚠ FIGYELMEZTETÉS****A billenésgátló helytelen felszerelése/hiányzó billenésgátló**

A felhasználó felborulása, bukása a szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása és a beállítási hibák miatt

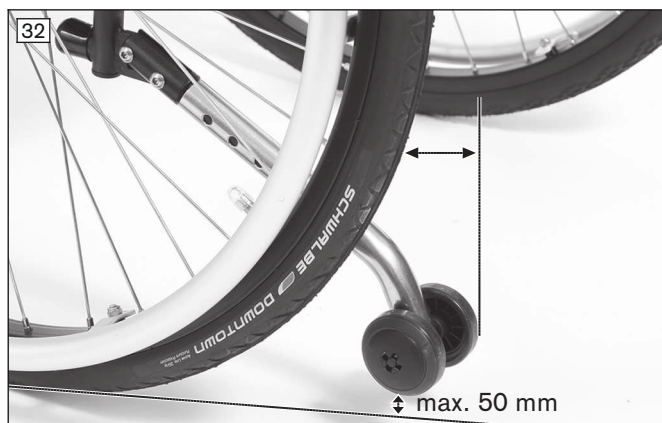
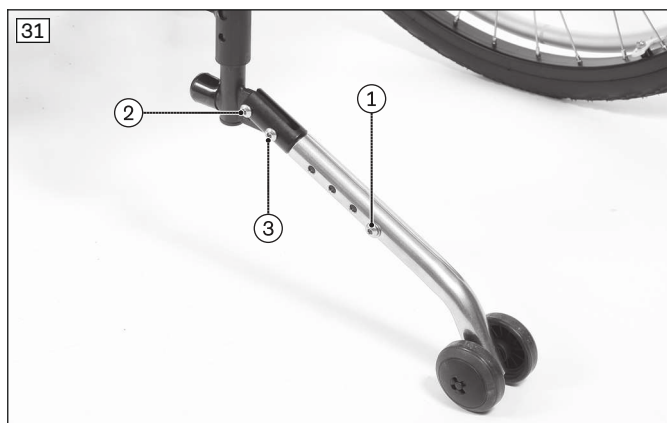
- ▶ A futómű, a súlypont és a háttámladőlés beállításától, valamint a felhasználó tapasztalataitól függően szükséges lehet egy billenésgátló használata.
- ▶ Rövid keréktáv és erősen hátra döntött háttámla esetén a felhasználó tapasztalatától függően a billenésgátló kétoldali felszerelése is szükséges lehet.
- ▶ Ellenőrizze a billenésgátló helyes felszerelését és beállítását. Egy segítő személy biztonságot nyújtó támogatásával találja meg a megfelelő helyzetet.

A lengőkar hosszának beállítása

- 1) Távolítsa el a lengőkar imbuszcsavarját (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
- 2) Állítsa be a lengőkar hosszát.
- 3) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésgátló görgő külső peremének túl kell nyúlnia az abroncs legnagyobb átmérőjén (lásd ezt az ábrát: 32).

Lengőkar szögének beállítása

- 1) Távolítsa el a billenésgátló cső és a szögátállító közötti imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 31, 2).
- 2) Lazítsa meg a szögátállító 2. imbuszcsavarját (lásd ezt az ábrát: 31, 3).
- 3) Állítsa be a lengőkar szögét.
- 4) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésgátló görgői és a talaj közötti távolság legfeljebb **50 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 32).



6.10 A medenceöv beállítása

⚠ VIGYÁZAT

Helytelen eljárás a beállítás során

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte hibás beállítások miatt

- ▶ A szakember felelős a hevederrendszer egyéni igényeknek megfelelő behelyezéséért és beigazításáért.
- ▶ A hevederrendszer túl szoros beállítása a felhasználónál fölösleges fájdalmat vagy rosszullétet okozhat.
- ▶ A hevederrendszer túl laza beállításai miatt a felhasználó egy számára veszélyes helyzetbe csúszhat. Ezen túlmenően a rögzítőcsatok véletlenül kinyílnak, ha azok a ruha kemény részeire (pl. gombok) csúsznak.

⚠ VIGYÁZAT

A kioktatás hiánya

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte a hibás információk miatt

- ▶ A szakember felelős azért, hogy a felhasználó és/vagy kísérszemély, valamint a gondozó személyzet megértse a hevederrendszer szakszerű beállítását, használatát, karbantartását és gondozását.
- ▶ Különösképpen gondoskodjon arról, hogy a felhasználó és/vagy a kísérszemély, valamint a gondozó személyzet ismerje a termék gyors lazításának és nyitásának a lehetőségeit, hogy vészhelyzetekben késlekedés nélkül cselekedhessen.

A beállítással kapcsolatos tájékoztatás a gyártónak az egyes termékekhez mellékelt használati útmutatójában található.

6.11 A fejtámla felszerelése és beállítása

⚠ VIGYÁZAT

Helytelenül elvégzett beállítási munkák

A felhasználó élénk fejmozgásával beleütközik a komponensekbe

- ▶ A fejtámla beállításakor ne a fejtámla mögé, hanem oldalról, mellé álljon.

A szerelési készlet felszerelése

- 1) Állítsa be a két tolófogantyút párhuzamosan és azonos magasságban (ábra nélkül).
- 2) A befogó pófák és a csillagfogantyú segítségével szerelje fel a fejtámla felvételét szolgáló szerelési készletet a tolófogantyúkra (lásd ezt az ábrát: 33, 1).
A felszerelés részletes leírását a mellékelt, - 647G367 - jelölésű használati utasítás tartalmazza.

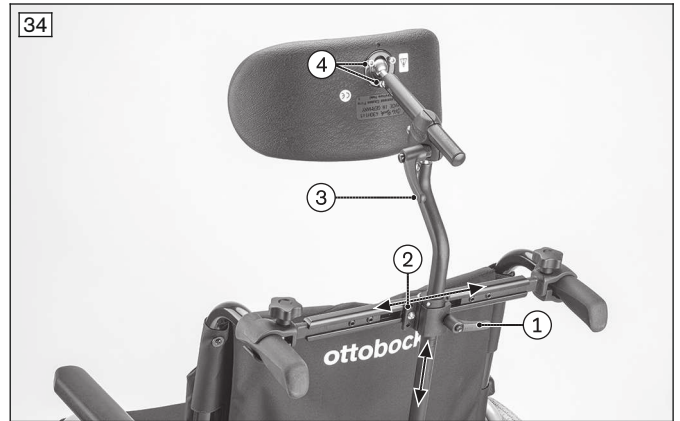
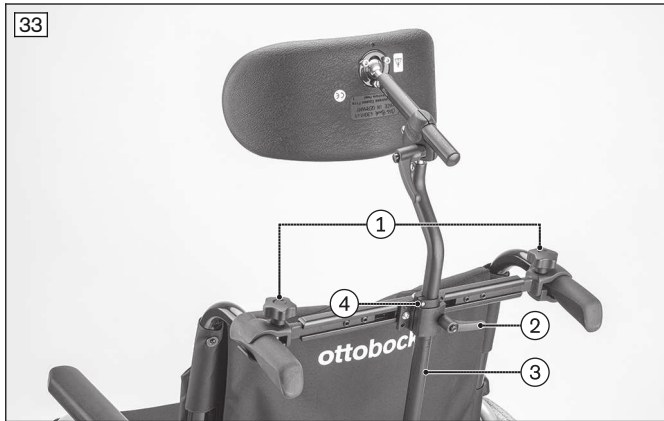
A fejtámla rögzítése

- 1) Nyissa meg a szerelési készleten lévő rögzítő bilincset (lásd ezt az ábrát: 33, 2).
- 2) Tolja be a fejtámla beigazító csövét a rögzítő bilincsbe (lásd ezt az ábrát: 33, 3).

A fejtámla beállítása

- 1) **Magasságbeállítás:** Lazítsa meg a rögzítőkart és állítsa be a fejtámla magasságát (lásd ezt az ábrát: 34, 1).
- 2) **Oldalsó beigazítás:** Lazítsa meg a befogó lemez rögzítő csavarjait és állítsa be oldalsó irányban a fejtámlát (lásd ezt az ábrát: 34, 2).
- 3) **Mélységbeállítás:** Lazítsa meg a rögzítőkart és állítsa be a fejtámla mélységét (lásd ezt az ábrát: 34, 3).

- 4) **Szögbeállítás:** Lazítsa meg a fejtámla rögzítő csavarjait és állítsa be a támla dőlését (lásd ezt az ábrát: 34, 4).
- 5) A beállítások befejeztével zárja le biztosan a rögzítőkart és húzza meg a rögzítő csavarokat.
- 6) Helyezze fel és húzza meg szorosan az ütközőt a beállító csövön (lásd ezt az ábrát: 33, 4).



7 Átadás

7.1 Végső ellenőrzés

A kerekesszék átadása előtt végezze el a végső ellenőrzést:

- Minden opciót a megrendelésnek megfelelően szereltek fel?
- A meghajtókerekek helyzete megfelelő?
- A patenttengelyek könnyen forognak és reteszelve vannak?
- **Légtömítő kerekek esetén:** Az abroncsok megfelelően fel vannak pumpálva (adatok az abroncsköpenyen)?
- Csak beállítási munkák után: A fékek megfelelően be vannak állítva?
- Csak beállítási munkák után: Mindkét bolygókerékfej dőlésszöge függőlegesre van állítva?
- Csak beállítási munkák után: A billenésgátló helyesen van beállítva?

7.2 Kiszállítás az vevőhöz

MEGJEGYZÉS

Alkalmatlan csomagolás használata

A termék sérülése a nem megfelelő csomagolásban történt szállítás miatt

- A termék kiszállításához csak az eredeti csomagolást használja.

A kerekesszéket a felhasználóhoz szétszerelt, csomagolt állapotban szállítsa.

7.3 A termék átadása

FIGYELMEZTETÉS

Az kioktatás hiánya

A felhasználó felborulása, zuhanása az ismeretek hiánya miatt

- A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót vagy a kísérő személyt a termék biztonságos használatáról.

A termék biztonságos átadásához tartsa be a következő lépéseket:

- Hajtson végre egy üléspróbát a termék felhasználójával. Ennek során különösen gyógyászati szempontból ügyeljen az elhelyezkedésre.
- Oktassa ki a felhasználót és az esetleges kísérő személyt a termék biztonságos használatáról. Ehhez első sorban a mellékelt használati utasítást (felhasználó) használja.
- A kerekesszék átadásakor adja át a használati utasítást (felhasználó) a felhasználónak/kísérő személynek.
- **Felszereltségtől függően:** Ezenkívül át kell adni a tartozékhoz mellékelt használati útmutatókat is.

8 Karbantartás és javítás

A gyártó a termék rendszeres, **12 havonkénti** karbantartását javasolja.

A termék ápolásával, valamint a karbantartással és javítással kapcsolatos további tudnivalókat a használati útmutató (felhasználó) tartalmazza.

A javítással kapcsolatos részletes adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

9 Ártalmatlanítás

9.1 Tudnivalók az ártalmatlanításról

A termék minden komponensét az adott országban érvényes környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell ártalmatlanítani.

9.2 Tudnivalók az ismételt használatba adásról

VIGYÁZAT

Használt üléspárnázat

Az ismételt használat funkcionális, ill. higiénés kockázatot jelent.

► Ismételt használatbaadáskor ki kell cserélni az üléspárnázatot.

A termék többszöri használatra alkalmas.

Az ismételten bevetésre kerülő termékek - a használt gépekhez vagy járművekhez hasonlóan - különös terhelésnek vannak kitéve. A tulajdonságai és teljesítőképességei nem változhatnak meg annyira, hogy az eszköz használati ideje alatt veszélyeztessék a felhasználó és harmadik személy biztonságát.

Újbóli használathoz tisztítsa meg alaposan és fertőtlenítsen az érintett terméket. Azt követően ellenőriztesse egy arra feljogosított szakemberrel a termék állapotát, kopását és sérüléseit. Cserélje ki a kopott és sérült alkatrészeket, valamint a felhasználó számára nem megfelelő és alkalmatlan komponenseket.

Az alkatrészek cseréjével, valamint a szükséges szerszámokkal kapcsolatos adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

10 Jognyilatkozatok

A jogi feltételek a felhasználó ország adott nemzeti jogának hatálya alá esnek és ennek megfelelően változhatnak.

10.1 Felelősség

A gyártót akkor terheli felelősség, ha a terméket az ebben a dokumentumban foglalt leírásoknak és utasításoknak megfelelően használják. A gyártó nem felel a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyásával, különösen a termék szakszerűtlen használatával vagy nem megengedett módosításával okozott károkért.

10.2 Jótállás

A jótállási feltételekkel kapcsolatban a terméket beállító szakszemélyzet vagy a gyártó ügyfélszolgálat (a címet lásd a hátsó borító belső oldalán) nyújt bővebb tájékoztatást.

10.3 Élettartam

Várható élettartam: **4 év**

A termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használatára vonatkozó előírásoknál a várható élettartamot vettük alapul. Ezek a termék karbantartására, hatékonyságának biztosítására és biztonságára vonatkozó előírásokat is tartalmaznak.

11 Műszaki adatok

INFORMÁCIÓ

- A továbbiakban több műszaki adatot mm-ben adtunk meg. Vegye figyelembe, hogy a termék beállításai - ettől eltérő adatok hiányában - nem a mm tartományban, hanem kb. **0,5 cm**-es vagy **1 cm**-es lépésekben végezhetők el.
- Vegye figyelembe, hogy a beállítási munkák során az elért értékek az alább felsoroltaktól eltérhetnek. Az eltérés **±10 mm és ±2°** lehet.

INFORMÁCIÓ

- ▶ Az alábbiakban megadott valamennyi méret részben elméletileg meghatározott érték.
- ▶ Vegye figyelembe, nem minden termékváltozatnál alkalmazható az összes beállítási lehetőség. Ennek megfelelően a kompakt vázgeometria lehatárolja a beállítási kombinációkat.
- ▶ A gyártó fenntartja a műszaki módosítások és tűrések jogát.

	Avantgarde XXL 2
Maximális terhelhetőség [kg]	180
Szállítási súlyok [kg] ¹⁾ ;	Váz: 11,3 vagy nagyobb Hajtókerék 24": 1,3 (a patenttengellyel együtt) vagy nagyobb
Minimális abroncsnyomás [bar] ²⁾	7
Megengedett abroncsstípus - hajtókerek	Légtömlős abroncsok, PU-abroncsok
Megengedett abroncsstípus - bolygókerek	Tömörgumi, légtömlős abroncsok, lágygörgő
Legnagyobb megengedett dőlés [°] / [%] ³⁾⁴⁾⁵⁾	7 / 12,3

¹⁾ A súlyadatok a kiválasztott opcióktól és változatoktól függően eltérők lehetnek.

²⁾ Az abroncsról függően eltérő, lásd a kerékköpenyre nyomtatott értéket.

³⁾ Érvényes a behúzott kézifékkal való leállítás esetén is.

⁴⁾ Minden irányra érvényes (felfelé, lefelé, oldalra).

⁵⁾ Az ISO 7176-1 szerint.

További adatok

Avantgarde XXL 2	Legalább	Legfeljebb
Súly [kg] ¹⁾	14 ²⁾	17 ²⁾
Teljes hossz lábtartókkal [mm]	790	1140
Teljes szélesség [mm]	695	850
Méret összehajtva, hossza lábtartókkal [mm]	790	1140
Méret összehajtva, szélesség [mm]	320	380
Méret összehajtva, magasság [mm]	700	1053
Ülésfelület szöge (az elülső/hátsó ülés magasság eltérése) [°]	kb. 15	
Tényleges ülésmélység [mm]	400	560
Tényleges ülés szélesség [mm]	460	620
Ülés magasság elöl [mm]	460	530
Ülés magasság hátul [mm]	410	530
Háttámla szöge (az ülőfelülettel bezárt merőlegeshez viszonyítva) [°]	-9	+15
A háttámla magassága [mm]	250	500
A lábtartó távolsága az üléstől [mm]	320	550 ³⁾
A kartámasz távolsága az üléstől [mm]	245	340
A lábtartó szöge az üléshez [°]	állítható szögű (igény szerint)	
A hajtókarika átmérője [mm]	470	560
Minimális fordulókör-sugár [mm] ¹⁾	550	740

¹⁾ Az ISO 7176-5 szerint.

²⁾ A súlyadatok a kiválasztott opcióktól és változatoktól függően eltérők lehetnek.

³⁾ Korlátozás a talajtól való szabad távolságra vonatkozó normatív előírás miatt; az ügyfél kérésére egyedileg beállítható, maximális érték az ülés magasságtól, a lábtartótól és a lábtartó beállított szögétől függ.

Ülésmagasság elöl [mm]

Bolygókerék villa	Tétel (lásd ezt az ábrát: 35)	Kerékátmérő		
		140 mm	7"	8"
rövid	4	---	---	---
	3	---	---	---
	2	450	---	---
	1	470	490	---
hosszú	4	470	490	---
	3	480	500	510
	2	495	515	525
	1	505	525	535

--- = kombináció nem lehetséges.

Az összes adat ülés párná nélkül, 0° ülésdőlésnél értendő.

Az elülső ülés magasság a választott kerékmérettől, a bolygókerék villájától és a szerelési helyzettől függ. Kérjük, vegye figyelembe az ülés magasság táblázatot!

Ülésdőlés: 100 mm maximális eltérés az elülső és hátsó ülés magasság között (kb. 15°-os üléslejtésnek felel meg).

Gyárilag kb. 4°-os ülésdőlés van beállítva.

Ülésmagasság hátul [mm]

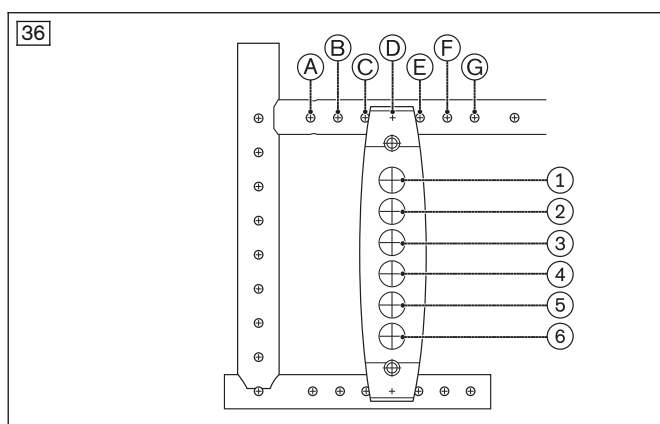
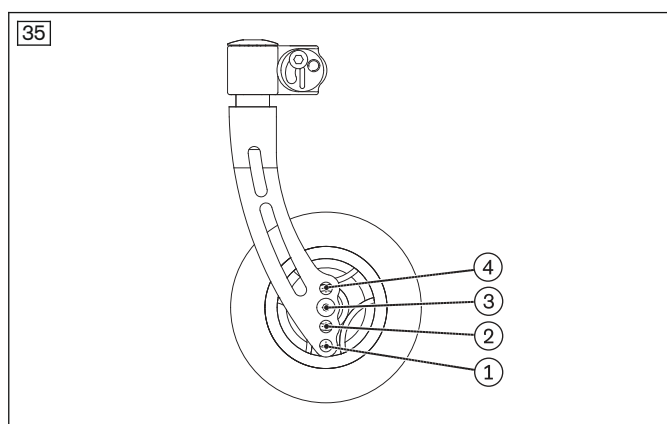
Felszerelési helyzet (lásd ezt az ábrát: 36)	A hajtókerék mérete/abroncs	
	24"	26"
1	400	420
2	425	445
3	445	465
4	470	490
5	490	510
6	510	530

Az összes adat ülés párná nélkül, 0° ülésdőlésnél értendő.

A hátsó ülés magasság a választott kerékmérettől, a bolygókerék villájától és a szerelési helyzettől függ. Kérjük, vegye figyelembe az ülés magasság táblázatot!

Ülésdőlés: 100 mm maximális eltérés az elülső és hátsó ülés magasság között (kb. 15°-os üléslejtésnek felel meg).

Fontos tudnivaló: az elülső és hátsó tengelypozíció között a tengely vízszintesen 7 pozícióban (A – G; lásd ezt az ábrát: 36) állítható be. Az „A” pozíció lehetővé teszi a passzív súlyponti helyzetet. A legaktívabb súlypont a „G” pozícióban érhető el. A hajtáskerek kívánt pozíciója gyárilag a D/4 pozícióba van felszerelve.

**Lábszárhossz [mm]**

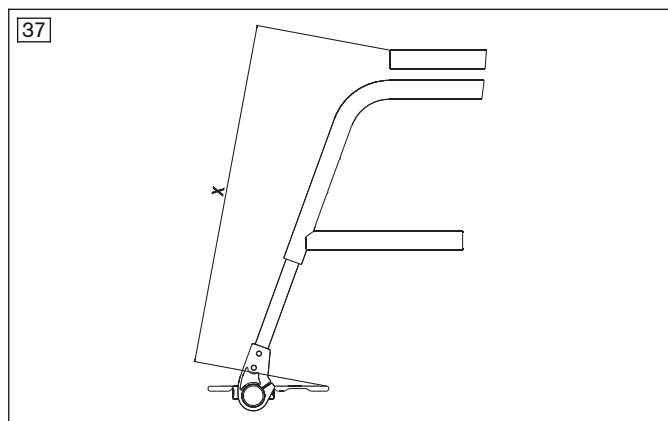
Az ülés huzat elülső szélé és a lábtartó panel hátsó szélé közötti méret

(lásd ezt az ábrát: 37; lábszárhossz, mínusz a használt ülés párná vastagsága)

	Rövid lábtartó cső (230 mm) Ülésmélység értéke: 380 mm		Hosszú lábtartó cső (320 mm) Ülésmélység értéke: 420 mm	
	Min.	Max.	Min.	Max.
XXL 2	320	460	390	550

--- = kombináció nem lehetséges.

Az adatok szűk hajtókarika felszerelés esetén érvényesek (tág felszerelés esetén: +20 mm).



Teljes hossz [mm]

Ülésmélység	A hajtókerék mérete				
	Lábszárhossz	24"		26"	
	Legfeljebb Legalább	Elülső ten- gelyhelyzet	Hátsó ten- gelyhelyzet	Elülső ten- gelyhelyzet	Hátsó ten- gelyhelyzet
400	550	850	955	875	980
	320	790	895	815	920
420	550	870	975	895	1000
	320	810	915	835	940
440	550	890	995	915	1020
	320	830	935	855	960
460	550	910	1015	935	1040
	320	850	975	875	980
480	550	930	1035	955	1060
	320	870	975	895	1000
500	550	950	1055	975	1080
	320	890	995	915	1020
520	550	970	1075	995	1100
	320	910	1015	935	1040
540	550	990	1095	1015	1120
	320	930	1035	955	1060
560	550	1010	1115	1035	1140
	320	950	1055	975	1080

Az elülső és hátsó tengelyhelyzet között a tengely vízszintesen **15 mm**-es lépésekben állítható be (lásd a hátsó vázelemet, A, B, C, D, E, F, G helyzet; lásd ezt az ábrát: 36).

Teljes szélesség [mm]

Ülésszélesség	Standard / ruhavédő ol- dalsó rész	Oldalsó rész könyöktá- masszal (magasságban állítható)	Hajtókerék dobfékkel
500	695	720	730

Ülésszélesség	Standard / ruhavédő oldalsó rész	Oldalsó rész könyöktámasszal (magasságban állítható)	Hajtókerék dobfékkel
520	715	740	750
540	735	760	770
560	755	780	790
580	775	800	810
600	795	820	830
620	815	840	850

Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	45 % és 85 % között; nem lecsapódó

12 Függelék

12.1 Szükséges szerszámok

A beállítási és karbantartási munkákhoz a következő szerszámok szükségesek:

- Imbuszkulcs 4 – 6 mm
- Csillag- és villáskulcsok, 10, 12, 19 és 24-es méretben
- Csavarhúzókészlet
- Nyomatékkulcs (méréstartomány 5 - 50 Nm)
- Szerelési eszköz: vízszintező
- Abroncsszerelő emelőkar
- Pumpa

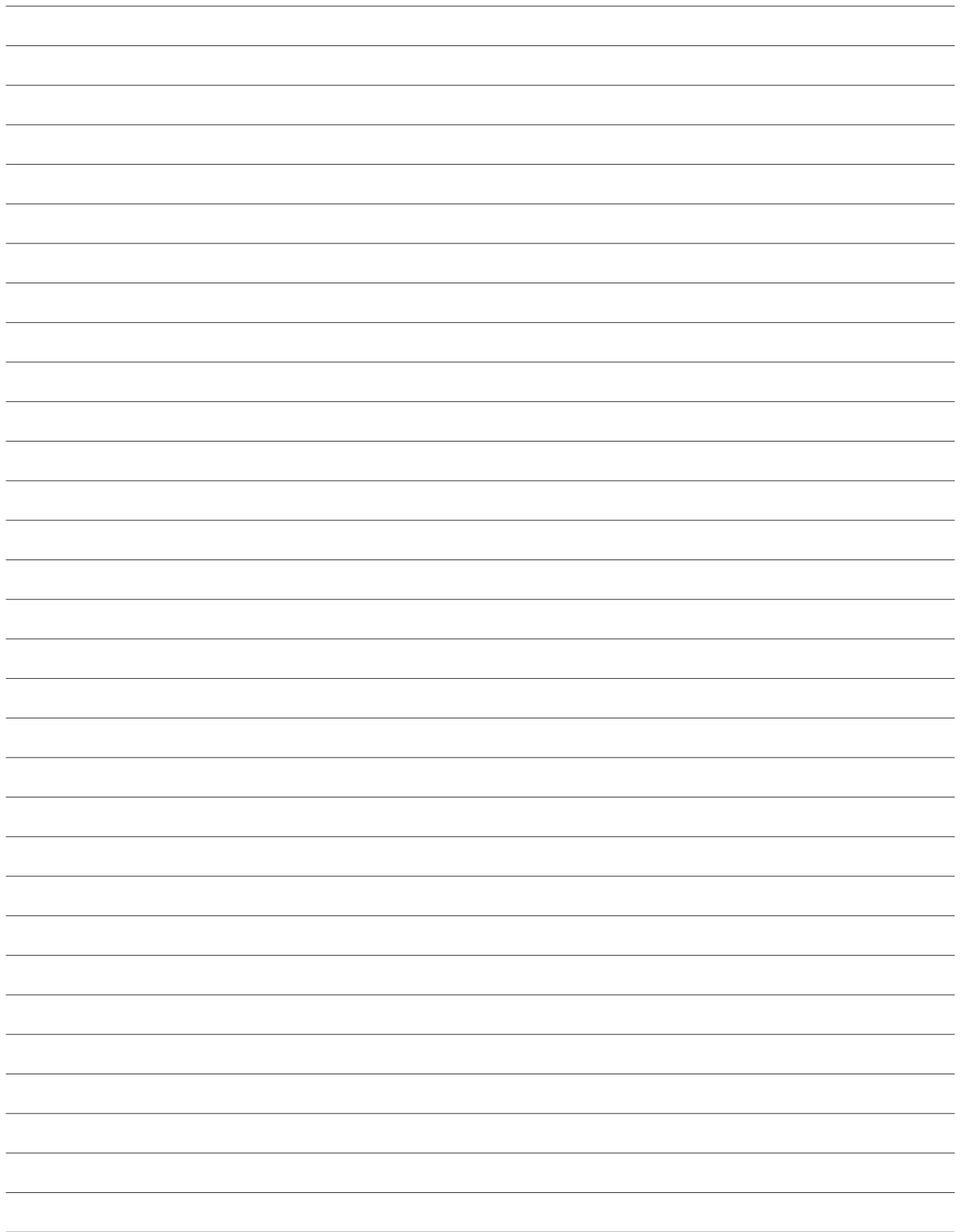
12.2 A csavarkötések meghúzó nyomatékai

Ha másképp nincs megadva a csavarkötések meghúzása a következő meghúzó nyomatékkal történik:

- Menetátmérő M4: 3 Nm
- Menetátmérő M5: 5 Nm
- Menetátmérő M6: 10 Nm
- Menetátmérő M8: 25 Nm



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.





A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila · Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue AHCène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

